

---

## 39 | Essen ist Leben | Food is life

**Everyone in the time warp is dead! This news has really thrown Harry for a loop. He can hardly drag himself out of bed. It's a good thing Helen has invited him over to her place for dinner.**

### Script

#### IN THE HOTEL ROOM

**NARRATOR:**

For over half an hour, our poor time-warped Harry has been lying wide awake in his bed. He's put his head under the pillow and is pretending to be asleep. Harry, get up. Steh auf!

**HARRY:**

I'm dead. Ich bin tot! Why do I have to get up?

**NARRATOR:**

Oh, man. Helen yesterday obviously robbed you of your last spark of courage.

**HARRY:**

She said: 'Wir sind gestorben.' But we're living in a time warp. As if it was quite normal to be dead.

**NARRATOR:**

She also issued an invitation, zum Kochen - to cook. Perhaps that'll cheer you up?

**HARRY:**

Whatever you think.

**NARRATOR:**

Come on, hurry up! Beeil dich! You've got to get to Cologne - nach Köln, zu Helen.

# Harry – gefangen in der Zeit | A1

Script



---

**HARRY:**

Nach Köln? When does the train go nach Köln?

**NARRATOR:**

Der Zug fährt in 30 Minuten. So you've only got half an hour.

**HARRY:**

I hope Helen can cook. Perhaps she'll make me my favorite dish?

**NARRATOR:**

Dein Lieblingsessen? Pizza vom Pizza-Service?

**HARRY:**

Ha ha ha. Just tell me what I ought to bring her as a present.

**NARRATOR:**

People usually take a bottle of wine - eine Flasche Wein ...

**HARRY:**

Yes.

**NARRATOR:**

... but you can also take flowers - Blumen.

**HARRY:**

Natürlich, natürlich.

## IN HELEN'S APARTMENT IN COLOGNE

**HARRY:**

Hmm, a real substantial piece of meat. Oh that smells good!

**HELEN:**

Der Braten riecht lecker, nicht wahr?



---

**HARRY:**

Braten? I love roast. Mein Lieblingsessen!

**HELEN:**

Oh, schön.

**NARRATOR:**

It comes only second to pizza.

**HARRY:**

When will der Braten be ready?

**HELEN:**

Oh, noch 20 Minuten, dann ist er fertig.

**HARRY:**

In 20 Minuten? Aber ich habe Hunger!

**HELEN:**

Ich mache schon mal den Wein auf. Und Harry, du machst den Salat, okay?

**HARRY:**

What? I have to make the salad? I would have rather opened the wine!

**NARRATOR:**

Harry, don't look so offended. That's what one calls division of labor.

**HELEN:**

Harry, kannst du bitte die Tomaten waschen?

**HARRY:**

Oh? Ja, sicher. I'll rinse the tomatoes immediately.

**HARRY:**

Okay, ich habe die Tomaten gewaschen. Fertig!

# Harry – gefangen in der Zeit | A1

Script



---

**HELEN:**

Oh, super, Harry. Jetzt noch die Gurke. Schneid die Gurke in Scheiben!

**NARRATOR:**

Cut the cucumber in fine slices.

**HARRY:**

Okay, okay.

**NARRATOR:**

They look more like cubes!

**HARRY:**

I thought I'd been invited.

**HELEN:**

Und jetzt schäl bitte die Zwiebeln und zwei Knoblauchzehen, ja?

**HARRY:**

Now I have to peel the onions and the garlic!

**NARRATOR:**

Oh poor Harry, don't cry. It isn't that bad.

**HARRY:**

I really can't be bothered any longer! Au! And now I've cut myself. Guck mal! Aua!

**NARRATOR:**

Do you have to exaggerate quite so much?

**HELEN:**

Harry, hast du dich geschnitten?

**HARRY:**

Yes!

# Harry – gefangen in der Zeit | A1

Script



---

**NARRATOR:**

That little scratch?

**HELEN:**

Harry, gib mir das Messer, ich mache weiter.

**HARRY:**

Das Messer? The knife? Here you go. Now I can just sit down and relax.

**HELEN:**

Du kannst den Tisch decken.

**NARRATOR:**

Lay the table! That's pretty safe, Harry.

**HARRY:**

I didn't injure myself on purpose! Where are the glasses?

**HELEN:**

Die Gläser sind im Schrank!

**HARRY:**

Schrank?

**NARRATOR:**

der Schrank - the cupboard

**HARRY:**

Wo sind die Gläser? Die Gläser sind in dem Schrank? Dativ!

**NARRATOR:**

Perfect, Harry! Even shorter: im Schrank.

**HARRY:**

Gut! Ich stelle sie - where? – auf dem Tisch. See, I've got these prepositions licked.

---

**NARRATOR:**

auf dem Tisch is right, if something is already on the table. But the glasses aren't yet on the table, you still have to put them there. Where? wohin? auf den Tisch.

Accusative

**HARRY:**

Okay, once again from the beginning: Die Gläser sind - where? wo? - der Schrank - in dem Schrank. Ich stelle die Gläser - where? wohin? - der Tisch - auf den Tisch.

Happy?

**NARRATOR:**

Perfect. And now the plates - der Teller, die Teller.

**HARRY:**

Helen, wo sind die Teller?

**HELEN:**

Die Teller sind in dem Regal hinter dir.

**HARRY:**

Danke! The plates are on the shelves. Where? Wo? In dem Regal. I put the plates on the table. Where? Wohin? Auf den Tisch. What about the cutlery?

**NARRATOR:**

das Besteck: knives, forks and spoons.

**HELEN:**

Ach ja, Messer, Gabel und Löffel findest du in der Schublade unter dem Regal.

**HARRY:**

Wo, Helen? Kannst du langsamer sprechen?

**HELEN:**

Entschuldige! Das Besteck ist in der Schublade unter dem Regal.



---

**HARRY:**

Which drawer under what shelves? Oh there! das Messer - the knife, die Gabel - the fork, der Löffel - the spoon. And now listen to this, Little Miss Know-It-All! Ich lege das Messer neben den Teller. Ich lege die Gabel neben das Messer. Jetzt setze ich mich auf den Stuhl. Helen, ich bin fertig!

**NARRATOR:**

Harry, you've never enjoyed learning German as much as this before, have you!

**HARRY:**

I'm just hungry.

**HARRY:**

Das war sehr gut. Fantastisch! Du kochst sehr gut, Helen.

**HELEN:**

Siehst du? Die Zeitschleife ist gar nicht so schlimm. Auf die Zeitschleife! Prost!

**HARRY:**

To the time warp? No. Auf meine Lieblingsköchin! Prost! Helen, vielen Dank! Heute ist ein schöner Tag!

**HELEN:**

Obwohl wir tot sind!